

ETRANGER

« Europeana »

PAR PATRIK OUREDNIK

*** Comment raconter le XX^e siècle sans y aller de sa larmichette ? L'écrivain tchèque Patrik Ourednik, qui vit en France depuis 1984, vient de résoudre cet épineux problème : dans un court essai de littérature-fiction, il mêle, avec une ironie et un détachement dignes de son maître Hrabal, événements tragiques et petits faits de moindre importance : « *Chaque peuple avait ses traits spécifiques. Les Anglais étaient pragmatiques et les Anglaises avaient de grands pieds et les Italiennes de gros seins et les Italiens étaient insouciants...* » Un catalogue de la déroute étrange et beau comme un poème oulipien. D. J.

Allia, traduit du tchèque par Marianne Canavaggio, 160 p., 6,10 euros.